Ե. 6647 1892 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 10 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ 32 ԻՆՃԻ ԱՄԻՍ ԱԼԱՖ 1892 ՓԵՏՐՎԱՐ 20 ԲԱԶԱՐ ԻՐԹԷՍԻ Ե. 6647

Մասիսի Եվրոպա

ԳԻՆ 10

Էջ. ՍԿՍԱԼ

Մարդասի Իլին սկսելիք Մեծիտ 7
Փաշայի Ռիին , , 6
Բազբա Լեհիեթի վիզե աեիտ տիր

Իսթանպոլտա, Քիւրքճիւ Խանընտա, ալթ գաթտա վագը 21 վէ 23 նիւմէրոլու մաղազալար.

مطبعه و اداره خانه سی
استانبولده کوردکچی خانده آلتنده
واقع ۲۱ و ۲۳ نومرولو مغازه‌لر.

ԳԻՆ 10

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
قزمبت یانوسیان

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԼՐԱՏՎՈՒԹԻՒՆ

ԸՆԴԱՄԵՆԻ ԱՌԱՋԻՆ ԼՐԱՏՎՈՒԹԻՒՆ

Ղաղէթամըզ պու տէֆա կէչէն մարտ 13տէ ինթիշարէ պաշլամըշ օլուպ, վէ սէնէսի թէքմիլի եապլաշմըշ օլտուղունտան, մաթբաա պու մուզ պուլունան զաթլարը, պէտէ ինի իրսալէ հիմմէթլէրի նի ըէճա իտէրիզ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կոմոդիոս ինթիլսապէնա տաքիր էջվածինտէն վիւրուտ իտէն տավէթ նամէլէր, պու կիւնտէն իմիպարէն թաշրալաքա կէօնաէրիլմէէ իսլամիատ օրունաճագ տրըճ։ Սէ Պաարիարք հազր. պունլարա խուսուսի պիր թաքիմատ տալեք իրսալ իտէրէք, էմրի էնթիխապա իշթիրաք իտէճէք մուրախասալարը պիր ան էվվել պիր ինթիխապ, Բաթրիարխանէէ իշար իթմէլէրի թէնպէհ իմմէքտէ տիր։

Վալիմ օլտուղու վէճհլէ Երուսաղէմ, Սիս վէ Աղթամար տավէթնամէլէրի փոշրուտան տոշրուտա Սինոդտան իրսալ օլունմուշ տուր։

Գրիմ-Դաքու տրշարիրը Թաղ. Խարհուրդու, Տեառնդառաջ կիւնիւ սապէգ Արարկիր առաջնորդու Դեր. Եզնիկ եպիսկոպոսուն, մէզքիւր քիլիսէտէ Ս. Պատարագ թաղտիս իմմէսի իշին, Ս. Պաարիարք հազր ինտէն միւսաատէ թալէպ իմմիշ իսկ տէ։ Տ. Եզնիկ եպիսկոպոսուն զբմտիլիք խաֆաեկ մէէ մուրիեէթնէ թաաթիլ իմիդտիկինի ճէվապէն պիլտիրիմիշ օլտուղու Փոշէ ղաղէթասը եաղրեօր։

ԳՕՆՍԷՐ

Խասքէօյտէքի Գալֆաեան Որբանոցուն մէնֆաաթընա օյարագ թէրթիպ օլունան գօնսէր, տիւն թէվզիֆա սաղլանուտա վագու պուլուպ, միլէթիմիզ վիւթէպէրան ֆաշկեալարընան բէք չզղու, մէզքիւր ալնտա հազրը պիր դանգնուշլանուշ տուր։

Որբանոց դբզլարը, զինէթին պաշլատընը վագրմ, Համիտիէ մարշընը վէ էմնիէ վէ մէտալիհի հազրէթի Բաշ Ծիրիշահիրի միւթէզամին երգլէր օգուեարագ։ Հազրուն զբեամէն խոխամ միմիշլէր, վէ ճլ չբբմալարա ալգընամըշլար տուր։

Երանուհի մայրապետ վէ թէրթիբ պահ գօմիթէսի ազալարը թարաֆընան, հուզզար հաղընտա վագը օյան իհթիրամ վէ թէքրիմաթ, ճալիպի տիզգաթ վէ պաեիսի մէմնունիէթի ումումիէ պուլունմուշ տուր։

Վուգու պուլան թէրէննիմաթ վէ թէզաննիմաթ, հագզ ութէն մուճիպի ինֆիրահ վէ ինշրրահը հազուրունումուճիպ օլմուշ տուր։

Գօնսէր 2 պուչուգ սաաթ զատրը իմմիտապ իմմիշ։ վէ 200 լիրատան զի եատէ հասըլաթ օլտուղու մաէմէմնունիէ իշիտիմիշ տիր։

(ֆ-լ48)

ՄԷՄՈՒՆԻՑԵԷԹ

Եանըլմագ կէրչի իսկան իշին տիր, լաքին եանըլմաերը դ ապու՝ իթմէմէք վէ եանլաա եանըշընը կէօրթպ թասդիհ իթմէմէք, պիէնիք պիր նատանլըգ տըր։

«Հայրենիքսին, իւք տալարտա պիր թաղըմ նապէճա պէնտէր գ ապուզ վէ տէրճ իյլէտիկինի մա թէէանիվի կէօրմէքտէ փարք, հալպէք ի չիմտիտէ թասդիրի մէնէք իտէրէք։ կիւզել կիւզել պէնտէրտէրճ իյլէտիկինի մէճմունիյիէ կէօրմէքտէ օլանէզումզուան, կէչէն ճիւմապ, ճիւմաա իրմէսի։ վէ տինքի բաղարվէ պու կիւնքի նիւսիսէ կէրինի հէրքէսին օգուտաընը արզու։ վէ Հարոյ իմզաընընն տահիրիտ հէր գանպի էֆէնտի իսէ վապտիմի թէչէքքինը իտէրիզ։ (1)

ՆԱՍԻՀԱԹ

Պալօճուլուղուն նէ մէրմէպէ տաի վէ մուղիրը պիր չէյ օլմասը ագբպէքքար պու սէնէ անպաշըլարաղ։ հէր քանմիլ մեսէմ նէֆրէթ կէթիրմէկէ պայլամըշ ջլտուղունտան, վէ էօնիմիզտէքի ճիւմապա իրմէսի վիրիլէճէք օյան Միացեալ Քնկերութիւն պալօտու իսէ, պիրթաքի տահա զիեադէ նէֆրէթի մունճիպ օլաճաղընտան, թօքլատրգլարը բարալարտան հէրքէսին մէմնունէն վաղ ղէչճէքլէրինի իսպաի իթտիկիմիզ կիպի, պիր իբի կիւն եվվելինտէն իլան իտէրէք։ մէզքիւր պալօտան վաղ կէչիպ վիրմէմէ լէրինիտ խալխտանէ նասիհաթ իտէրիզ։

ՏԱԼԻԼԻԵԷ

Խարիճիէ նազրը Սալիա բաշա Հազընին, շուրայի տէվլէթ բիեասէթի վէքեալէթինի տախի վազիֆէյի տալի եէլէրի իլէ պէրապէր քէմալի իսթիդամէթլէ բուեէթ իթմէքտէ օլմալարը, նէզդի հազրէթի բասիշահիտէ մուճիպի թագտիր օլմասընա մէպնի, բիեասէթի միշարիէյհատա մուխասէս օլան մաաշընն տանի թարիխի մէէմուրիեէթլէրինտէն իթիպարէն, վէքեալէթտէ պու լունաճագլարը միւտատէթճէ պազը էմալի վէճհլէ բաշալի միշարիէյհէ իթտաը խուսուսընա իրատէյի Սէնիէ չէրէֆտուր պուլրուլմուշ տուր։

Տէվլէթլի Ալիեէի Օսմանիէնին պիւտճէսի իլէ, վերկիլերին լահսիլ վէ ճէպանէթի հագդընտա մէրի պուլունան նիզամաթ վէ գանունլար սուբէթլէրինին թէպլիղ վէ իրսալի, Սբանիա հիւքիւմէթի Պապը Ալի ճանիպինէն ըէճա իթմիշ տիր։

Թաշրա քօսթա մէրքէզլերինտէն թաթարլարը վագթ ու զամանը իլէ չըգաբլմաըզ ճիհէթլէ, Տէրսաատէթէ միւթատընտան պիր խայլի միւտատէթ սոնրա վասլ օլմագտա պուլունուգլա-

(1) Էսէֆ իտէրիզ քի մէզքիւր զաղէթանէն տիւնքի նիւսխէսինտէ, Լէօն Բաշալեան իմզասըյա, սբրֆ պօշ լաքրրաբլար տօլմասը պէնե նէկնա տէրճ ինիլմիշ իտի։

ըընընտան, զիքը օյունան թամարդարն վագթ ու զամանը իլէ եօլա չրգաբլմաղլարը իլէ պէրապէր, խիլաֆընտա հարէքէթ իտէնլէրին չէտիտէն մէսուլ թուսթուլաճագլարը խուսուսու, թէէկրաֆ վէ յասմա նէզդէթինտէն պա թէլէկրաֆ ումում մէրքէզլէրէ թէպլիղ վէ իշար գէլմմիշ տուր։

Ռեարէյի-Մախտանէէնին Մըսրը ծղլոը մութէֆէքքա Պեղոս ոէյ էօհտեսինտէ պէնլուտուզու զէման զարֆընտա, սէվգ ըեամը աաքէրիսէ վէ գանէրէտէն տօլաեր հիւքիւմէթի Սէնիէսէտէն մաթլուպա օղտպ, թիճարէթինտէ մահքէմէսինէ միւրաճէաթ ինիլմէքտէ տուր։ Սէրէսքիրինէ Պիմանընա տանիր սուտուր իտէն իլամ մուճիպինճէ, պու քէրրէ հիւքիւմէթի Սէնիէսէ ճանիպինտէն Մըսրը Օսմանիէ վերիմիշ վէ բաղըմ կէլէն իպրա մէնէճմանի ալնմըշ տուր։

Օրասդի Հիւմայուն Պար իշին լիզումու ծուպ, ասքէրին զէֆէրպէր ճալինտէ թէսանուկֆ իյլէտիքլէրի նէհրլէրտէն սուհուլթէյլէ կէչվելլերի իշիկ ուֆագ պրթատա վէ չէլիք տանտան օլարագ թագիր օլունուր զանէթ հաֆիֆի վէ նապլի գօյաս սանտալարտան պիր գաչ գբթասընը թէրսանէյի ամիրէտ ինշասընա իպթիտար օլունմուշ տուր։

Մարայտա պուլունան գաթօլիքլէրին մուգատտէմա ինչա իթմիշ օղտուգլարը քիլիսէնին տէմի քիֆաեէսինէն նաշի, եանընտա պիր քիլիսէ տահա թէէսիսի հազգընտա մուգու պունլան իսթիտա լուզերինէ, տիվանը Հիւմայուն գայէսինին միւզաքէրէսի մուճիպինճէ մէզքիւր քիլիսէնին պիր ճիհէթինտէ իպամ գապրիսթանը վէ տիկեր ճիհէթինտէ տախի պիր ճամի պուլունտուգու ճիհէթլէ, ինշասընա բուխասաթ իթտաը մահզուրտան սալիմ զամանաճաղը Շուրայի տէվլէթճէ զարարկիր օլմուշ տուր։

Ավստրիայի Գօսլէրան Ա. նախ էֆէնտի իլէ Գօսթի գալֆա պէյնինտէքի տավայի մալիւմէ, պիրինճի մահքէմէյի թիճաֆէթտէ բուեէթ իսթիմիշ, վէ հէր իքիսինտէ մուգատտէմա խեատէյի մուհաքէմէ թալէպ իթտիքլէրի հաքքէ, պու թալէպլէրի ըէտտ իլէ, գարարը տապրգէն պաղը զրտու թէճֆիմ գըլընմըշ տուր։

Պու հալտէ, Գօսթի Գալֆանընն Գօլօլեան էֆէնտիէ 7,000 պու զատար լիրա վերմէսի լազըմ կէլիր։

Սուլթանը թուղեանը մինասէպէթի իլէ էտիրնէ չըմէնտիքէր խաթթընընն պաղը մահէլլերի պօղուլմասընան տօլանը, 3 կիւնտէն պէրու չէհրիմիզէ կէլէմէմքտէ օյան էվրօբա քօսթասը ագթարմա սուբէթի իլէ տիւն կիճէ տաաթ 4 բատատէլերինտէ Սիրքէճի սթատիօնունա միւվասէլէթ իմմիշ տիր։

Մէտեուզուն խտարէ վէ թէայեիւշինէ վէ իսքէանընա մախսուս արազի վէ խանէսինին սաթըլամասուճաղը, էմվալը զալի մէնզուլէրին փիրուսթի հաղ. գընտաքի սիրդումպամ իրթիբասընան իօք տեմ չու պարտէ ըէհն խորմամիշ օյան արազի հաղգընտա ճարի օլաբիլիր, հալ պու քի մէճելլէ ահբեամընա թէփիրիգէն, աէյի պիլմէֆա թարիխ իլէ ըէհն խորէն պու մաղալէ արազի պէ էկաքրն, պէյն թէսվիեե օյունմասընը հատտե ֆիրսթի ճիհէթինէ ինիրիմէք զարընընի օյատուղու Ամերիկէ նէզարէթինտէն թատամիէն լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Հալագը զինատ վէ ֆայթոր մէքմէպլերի իլէ Ա.-Սմէրֆանա պէյնինտէ ինշասը միւրթէզատի իրատէյի Սէնիէսէ հազրէթլէ Բաստիշահիտէն պէյ լունան չզբսէ թարիգինէն, թիչարէթ վէ մեապիր իտարէսինէ։ պա իրատէյի Սէնիէսէ մէրիիլմէրա օյան չարթնամէնին։ թարիգի մէզքիւրբ թատիրգ իտէճէք մէվատտ ահբեամընա թէվֆիգէն, մատթուէէն ինշասը գ ատարարը ինշասընը գ ատարարը մէվատտը չէգբէկրէ ահբեամընա բէսալգինմիմիլա իլէ, միւնապ ատանա պիլտիրմէէրի զրմնընտա, թարիպ օյանլարընն չէհրի արիեի բուտինին օնունճու բաղար իրթէսի ինիլի, թիճարէթի վէ ինֆիտիտ ն զարէթինտէ թէշէքքիլ իտէն գ օմի խօնու մանասաունա միւրաճաատամ իթմէլէրի իլան օլունուր։

ԾԵՍՐՈՊ ՆՈՒԳԱՐԵԱՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԵՆ

1106 մեծադիր երեսներէ բաղկացեալ

(ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ)

Գոհութեամբ կը ծանուցանենք թէ սոյն քնդարձակ բառարան, այնչափ գովեստիկք գնահատեալ շատ մը ձեռնհաս անձերէ, ա-ւարտած է բոլորովին։

Իւր հոխագոյն պարզութեամբ, հայերէն համանշանակներու ճշդութեամբն, շատ մը նորակերտ և գաւառական բառերովն և ճշդմամբք՝ բազմաշխատ հեղինակին սոյն երկն անհրաժեշտ գործի մ'է թէ թարգմանչաց, թէ ուսանողաց, և թէ առհասարակ ամէն անոնց որք կ'զբաղին Ֆրանսերէն լեզուով։

Ֆրանսերէնի մէջ գործածական բոլոր բառերն, ոճերն ու ստացուածքներն հաւաքելով, և դնելով անոնց ամենուն ալ ճշդագոյն դէնանակութիւնները, զանազան առումներն և համապատասխան հայերէն նշանակութիւններն, ի հարկին թուրքերէններն ալ, Նուպարեան էֆէնտի յօրինած չ՝ շատ հարուստ, շատ կատարեալ գործ մը՝ արդիւնք երկարժամանակեայ աշխատութեանց, անդուլ խուզարկութեանց, և խըզճամիտ ու իմաստուն հետազօտութեանց։

Գործոյն կարևորութեան կը համապատասխանէ՝ նաև տպագրութիւնն, որ Պաղտասարեան տպարանի՝ նոր տառերու թեանց մին է և կը կազմէ ստուար և գեղեցիկ հատոր մը՝ ճոխագոյն մատենադարանաց մէջ ընտիր տեղ մը գրաւելու արժանի։

Բաժանորդք պէտք է դիմեն Արմենիքի խմբագրատունը՝ ստանալու համար իրենց բառարանը։ Վաճառման կեդրոնատեղին է ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ, Պոլիս Մուլթան Համամ թիւ 14։

Գաւառներէն հեռագիրով հաստատ յանձնարարութեանց պատճառաւ մինչև փետրվերջ՝ անվճարս պիտի պահուի Նուպարեան Բառարանին գինը, այն է 20 ֆրանք։

ԽԱՐՈՒՇԻՆԵՆ

Ա.ՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԵԼ

Մէհլիի մէպուսանտա գրալիցանը նուիթգունա ճէվապէն թագտիմ օլունաճագ թէչէքքիր մահղէրինին միւզաքէրաթը էնտարնտա, սըր Ուիլեըմ Հարգօրթ թարաֆընտան Ղեմիլիսազ իսիլէն հարէքէթի վէ իսթիմալ օլունանլիսան գիեատէսիլէ ճալիպ ամիգ դաթ պուլունմուշ տուր։ Ամգաէմճէ տախի պէեան իսթիկլիմիզ վէճճիլ, Բարնէլ թարաֆտարը օլան պայլըճա մէպուսանտան պիրի օլան Մ. Ճօն Ըէտմընտ, պիր թէքլիֆնամէ թագտիմ իլէ, պիր չօղ սէնէլէրտէն պէրու մահպուս օլան Իրլանտա բօլիմվպա վահքիմինի իչուն աֆվը ուժումի սատրը օլմասընը թալեպ իսթմիշ տիր։ Ինկիլիզ մէպուսանընըն հաեաթընը թէհլիքէեէ գօեան վէ մէճլիսի մէպուսանճա քիչլի խասարաթը մուճիպ ցլան էֆալը ճինահեէ իլէ միսթէհիմ օլան պու ատէմիէր, միսաթահագ օլտուգլարը մահքիմիեէթ վէ միճազաթա տիչար օլմուշ օլտուգլարընտան։ Մ. Ըէյմընտ պիհուտէ եէրէ բարլամէնթօ ազալարընը, մահպուսինի մէրգումէ հագգընտա մէրհամէթ լէրինի եէրգէ թէչէպիս իսթմիշ տիր։

Իշպու թէքլիֆնամէեի թագտիմ իտէն Մ. Ճօն Ըէտմընտ պու պապատէ ինվիլիզ լիպէրալ ֆըրգասընը մուավէնէթինէ կիվէնմիշ խէ տէ, իսմիտի պօշա չըգմըշ տըր։ Մ. Կէտրսթընը ղայպուպէթինտէ մուխալիֆլէր ֆըրգասընը ըէյսի սատ օլունան վէ պունտան սոլաեը ինկիլիզ բարլամէնթօ ազալարը իլէ էհալիսինին նազարը տիգգաթընը քէնտուեէ ճէլպ իսթմիշ օլան Սըր Ուիլեըմ Հարգօրթ, պէջլէ պիր հալտէ քէմալի պասիրէթ վէ իհթիեաթը թամամլէ իճրաեի մուամէլէ իսթմէք լազըմ կէլմիկինէ գանատա հասըլ իսթմիշ տիր։

Մ. Ըէնտմընտըն թէքլիֆի, Սըր Հարգօրթ իշչուն մէսլէքինի գաթիէն թանէն վէ Իրլանտայը ֆէնիանլարընը մահքիմիեէթլէրինի մուճիպ օլան ճինահաթ հագգընտա էֆքէար վէ միսթալէթընը պէեան ու թաֆսիլէ պիր վէսիլէ օլմուշ տուր։ Էսրար գապիլինտէն օլան իսմի, թա Իրլանտա թարիխինին իլք զէմանլարընտա չուեու պուլմուշ օլան չու տէհշէթլի հէյեէթին ազալարը, ինսաֆսըզ վէ վիճանսըզճա հարէքէթ վէ էնվաի վէսաեիթի զալրի մէշրուէեէ ճիւրաթլա, տիւրլիւ խասլէթ իճրա, վէ բօլիթիգաճա էֆքեաբլարընը թէրվիճ իթմէք վէ մազհարը պալէպէ օլմագ իչուն, թէտապիրի չէտիտէ վէ գաթիեէնէ միւրաճաաթ իթտիքլէրինտէն, մահքիմինի մէրգումէնին թախֆիֆի ճիւրմինէ մէտար օլաճագ պիր հալ մէվճուտ օլմատըղը ճիհէթլէ, Սըր Ուիլեըմ Հարգօրթ պու պապատէ պէրվէճճի ամի պէեանը էֆքեար իթմիշ տիր։

«Հագգլարընտա պիզէ պահս օլունան ճանիլէր «ֆէնիան» օլտուգլարընտան, պունլարըն հալի հիչ պիր վագթ ճալիպի էհէմմիյէթ վէ չանանը աֆվ ու մէրհամէթ օլմազ։ Ֆէնիանլար իրլանտանըն ահվալինի իսլահ իչիւն, էն ֆէնա թէտապիր վէ վէսաեիթի ինթիխապ իթմիշլէր տիր։ Վէ Իրլանտա իչիւն Հօմ-Ռուլ, եանի մուխթարիեէթի իտարէ մուհասսէնաթընը թալեպէ պիզի մէճպուր իտէն, պու ատէմլէրին սէյեաթ վէ տէնաէթլէրի տէկիլ տիր։ Ղաեէթ խալիսանէ վէ ալիճէնապանէ միւլահազաթ պիզէ տէլալէթ իթմէքտէ օլուպ, Իրլանտալըլարը էն միւնէվվէր լուէֆքեար, էն հիւնի ալալեագ ահնիպի օլան ֆըրգասը, եանի անլէրին էքսէրիեէթի ազիմէսի, ֆէնիանլարը էֆքեաբ վէ ճինահաթը վագթալարընտան տօպաեը պիզիմլէ պէրապէր թագպիհ վէ թէվֆիկ իթմէքտէ տիր։ Պինաէն ալէյհ թէքլիֆի մէզքիւր ալէյհինէ ըէյ վիրճէկիմի պէեան իտէրիմ։»

Մ. Ըէտմընտըն թէքլիֆի իզէրինէ, անճագ 67 ըէյ հասըլ օլապիլմիշ տիր։ Պու նէթիջէ, քեաֆֆէյի ինկիլիզ լիպէրալարընը վէ հաթթա Իրլանտա մէպուսանընը պիր գըսմընը, թէքլիֆի մէզքիւր ալէյհինտէ պուլունտուգլարը նը իսպաթ իթմէքտէ տիր։

Սըր Ուիլեըմ Հարգօրթուն իսթիմալ իթտիկի զաեէթ սարիհ վէ գաթի օլան չու լիսան, ինչ եանի մուհաֆազաքեարանը ֆըրգասը միւրեվվիճի էֆքեարլարընը իսթիհնատա իթտիկի տէլաեիլտէն պիրինի տախի նէջը իտէճէք տիր։ Մէզքիւր զաղեթալար, պատէմա ինկիլիզ լիպէրալ ֆըրգասը ազալարընը ֆէնիանլարլա միւշթէրէք օլտուգլարընը, վէ անլէրին իֆսատաթը ճինահեթքեարանէսինի նազարը մէմնունիյէթլէ կէօրտիքլէրինի սէոդէմէկէ հագգ ու սելահիեէթլէրի օլմահաճագ տըր։

ԻԹԱԼԵԱՅԱ ԹԷԴԱՆԻԻՏԻ ԱՍՔԵՐԻ

Իթալեա մէճլիսի աեանը չու սըրատա օրտուտա թէրֆիի բիւթպէ մատտէսինէ տաեիր օլան դանուն լաեիհասընը մէվկըի միւզաքէրէեէ վաղ իտիպ, պու պապատ էբէեիճէ միւշքիլաթ իյգա իտիլմիշ տիր։ Պինպաշրըզդ բիւթպէսինտէն իթիպարէն թէրֆիի բիւթպէ, ղըսէմէ, վէ սինինի իգթիղասընճա թէճվիզ իտիլէն ինթիխապաթա կէօրէ վուգուս պուլաճագ տըր։

Իւմէրատէն պիրի մուայնէն օլան իսթիեարլըգ սիննինէ վասլ օլտուգտա, վելեվ գուվվէյի պէտէնիեէ վէ զիհնիեէսի տէ եէրինտէ օլսա, թէգաեիւտ իտիլէճէք տիր։

Հէման մէճլիսի աեանընը քեաֆֆէյի աղալարը, իշպու եէնի թէտապիր ալէյհինտէ պուլունմագտա տըրլար, հաթա թա իւմէրատէն ժէնէրալ Բիւնէլլ, ժէնէրալ Պրուցցա, ժէնէրալ Մէցգաբօ վէ ժէնէրալ Հիգօթթի թէտապիրի մէզքիւրէ դարշը չէտիտէն իթիրազ իթմէքտէ իսէլէր տէ, հարպիեէ նազարը պու պապատէ իսրար իթմէքտէ օլսուպ, շահէտ մէճլիսի աեան քէնտի գանդէն լաեիհասընընբէտտա իտէր իսէ իսթիֆասընը վիրէճէք տիր։ Միւմահիլէյհ իշպու իտտիհասընընտա սապրդ կարիպալտի թարպգտարը վէ էրքեանը հարպիեէյի ուժումիեէ բէյրսի ժէնէրալ Գօչէնա թարաֆընտան իլթիզամ օլունմուշ տուր։

Ֆրանսատա թուլ միւզաքէթտէն պէրու թէգաեիւտլիկէ մախսուս օլան սինն թաեին իտիլմիշ իսէ տէ, երպապը վուգուֆ պունուն նիչէ թէէսսիւֆամիզ նէթաեիճի մուճիպ օլտուգունու թէէմինէն պէեան իտիեօրլար։ Պունտան սօլաեը իւմէրայի ասքէրլէեէճ միւթէվալի սուրէթտէ թէպէտտիւլ ճուսուլէ կէլմէքտէ տիր։ Էքսէրիա պիր գօլ օրտու գօմանտանը վէ եա ֆէրիգ, իբի սէնէ ալէտտէվամ մէէմուրիեէթտէ պուլունտուգտան սոնրա, իյֆայի վազիֆէյի ասքէրիեէտէն իսթինքեաֆէ մէճպուր օլուպ, պու իհթիմալ էվվէլճէ քէչի ու թախմին օլունտուղու ճիհէթլէ պաղէն զապրթանը միւմկինլէյհիւմ իյֆայի մէէմուրիեէթլէրինճէ բէք տէ զայրէթ կէօսթէրմէ ֆիքրլէրի կիպի, հէման տաեիմա թէշէպպիւսաթը ճիթտահեէտէ պուլունմագտան իսթինքեաֆ լ տէրլէր։

Իհթիմալ տըր Իթալեա մէճլիսի աեանը, մէզքիւր եէնի գանուն լաեիհասընա վագը ցլան մուխալէֆէթինտէ իսրար իտէճէք, վէ գուվվէյի պէտէնիեէ վէ զիհնիեէսի հէրինտէ օլան պիր եէթմիշլիք ժէնէրալընը մէկէքէթինէ տահա զիդըյմէթ խըտմէթլէր իյֆա իտէպիլէճէկինի պիհագդըն միւլահազա իլլեեէճէք տիր։ 1870 սէնէսինտէ Ֆրանսա մուհարէպէսինտէ պուլունան Ալման ժէնէրալլարը ալթմըշըզը կէչմիշ օլտուգլարը կիպի, պիլասասա միւատէթի էօմրունճէ մուհարէպէ բլանլարը թէրթիպլիլէ մէշղուլ վէ թէքմիլ օրտունուն սէվգ ու իտաբէսինի թահթը ինթիգամ ու ինզիպաթէ վաղ իտէն մարէշալ Մոլթքէ 72 եաշընա վասլ օլմուշ իտի։

Պինաէն ալէյհ զաեէթ մահիր, թէճրիպէտիսէ, վէ նիչէ մուհարէպաթտա պուլունան պիր թագրմ իւմէրանընը ասլ վաթանլարընա խըտմէթ իթմէկէ միւգթէտիր պուլունտուգլարը պիր ազրատտա թէգանիւտ իտիլմէյէրի ուեամահաճաղրնտան, մէճլիսի աեան իթալեա հարպլիեէ նազարընընը մէզքիւր գանուն լաեիհասընընբէտտա հէր հալտէ մուխալէֆէթ իտէճէկի զանն օլունմագտա իմիշ։

ՄՈՒՀԱՔԷՄԻ

ՊԻԼԼՈ ՐՕԶԱ ՅԻ ՃԻՎԱՍԸ

ԳԱԹԼ ՎԷ ՍԱԽԹԷՔԵԱՐԼԸԳ ՎԷ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԳ

(6645 Ղ-ԻՒՂԼԻՆ ՏԵՂԻ)

Ս. — Սիճիմի քի՞մ թուլթաու։

Ճ. — Տէրխաթը իթմէմ։

Ս. — Խաթըրլամա՞ քընը՞ղ, սիզտէ սիճիմի թուլթաունը՞ղ մու՞։

Ճ. — Խաեը՝, Գուրնու սիճիմի թուլթմագ իւզրէ Ա՛ննաեա վիրիպ, սիճիմ հավուզուն թա ամրընա նաեաճանը՞ դիզրէ էերիմէսինի Ա՛ննաեա իխթար իթտիս։

Ս. — Նի՞չիւն։

Ճ. — Իչի անկաեամատը՝, պէնը՞ արա խէվֆու տէհշէթէ տիչար օլմուշ իտիմ։

Ս. — Ցօղ թօր, նէ՞ վագրթ տարպէ էնահրիլմիշ տիր։

Ճ. — Պօղուլմազտան էվվէլ։

Ըեչ. — Գիէմասէ գարընը՝, սիզ հագրգաթը Տալի սէօյլէմէեօրսունուզ, սիզ Գուրնաեու իթհամ իտէն ճիհէթլէրի տիեօրսունուզ էեմա, սիզի իթհամ իտէճէք նօղթալարը կիգլէեօրսունուզ։ Ա՛ննանը հավուզտա նէ՞ իչի վար իտի։

Ճ. — Գիլմէմ։

Ս. — Սիզ Ինթիրաֆ իթտինիզ քիմանը հալին 5 ինճի կիճէսի՞ ճինահեէթի Գուրնու իլէ պիլիթթիֆագ թէրթիպ իթտինիզ։

Ճ. — Էվվէթ։

Ս. — Գուրնու, Ա՛ննա վէ սիզ, հավուզտա նէ՞ եաչաճագ իտինիզ։

Ճ. — Գուրնու Ա՛ննաեը նէ սոնքէթլէ գաթլ ու թէլէֆ իտէֆէկինէ տաեիր պանա պիր շէյ սէօյլէմէտի։

)(82)(

ՀԱՅՏՈՒՏԼԱՐ

ՍԷՐԿԷՐՏԷՍԻ

ՄԷ-ԷԼԷՖ ԲՕՆՈՕՆ ՏԻՒ ԹԷՐԱՑ

ՄԻՐԱՑՈ ՄԱՎՈՒՆԱՍԸ

— Լաքին միսսիս – տէտի մատամա դէ ատը Վէնասգ – Թուլօնտան մատամա պիրլէշմէկէ կէթմիշ իտի։

— Պէլբօշա ավտէթ ի՞թմէքսիզին մի,

— Էվվէթ ավտէթ իթմէքսիզին։

— Մատմազէլ – տէտի Մ. տը Սէն-Մօվէօր – ասըլ էսրար գապիլինտէն օլան վէ ասլա իյդահ գապուլ իթմէեէն ճիհէթ պունտա տըր, վէ պէն թէքրար իտէրիմ քի, տէկիլ եալընըզ հագգանիեէթէ՝ օլան իշթիեագըմ վէ հաքիմլիկէ միւթէալլիգ վազիֆէմ պէնի պուրտաեա սեվգ իմտի։ Իլլա իհաթա օրունտուզու գարանլըգ իշերիսինտէն զիեարաչ օլաբաղ խուրուճ ինէճէք չոգ մասումիեէթ վէ պէրաէթին զահիրէ չըգմասը արզուլի չէտիտիլէ պուրտաեա կէլտիմ։

— Միսալ իտինիզ միսիս – տէտի մատմազէլ տը Վէնասգ – սիզէ ճէվապ վիրմէկէ հազըրըզ։

— Սիզ եէկէնինիզին ապրիլ 27 տէ պուրտաեա կէլտիկինի թէէեիտէն պէեան իտիեօրսունուզ։

— Էվվէթ միսսիս։

— Պէլբօշ սայֆիեէսինտէն սապահա գարշը սաաթ 9 տա հարէքէթ իթտի տիեօրսունուզ։

— Էվվէթ։

— Էյ էքս թարիգինի՞ մի թուլթաու։

— Մատմազէլ տը Վէնասգ պայընը էյտի։

— Ինչէ սիզին իֆատէնիզ, ֆամիլեանըզա ասլա խուսուսէթի օլմաեան տիկէր պիր ատէմին իֆատէսինէ միւթապըգ կէլմէեօր մատմազէլ։

— Պու ատէմ քի՞մ տիր – տէտի մատմազէլ տը Վէնասգ։

— Սիմօն Պարթալէյ։

— Միրապօ մավունանընը՞ մը։

— Էվվէթ։

— Էյ նէ՞ սէօյլէտի – տէտի մատմազէլ տը Վէնասգ։

— Մէրգում ապրիլին 27 ինճի կիճէսի եէկէնինիզին բօսթա արապասընա էքսէ տէկիլ Ալբա կիթտիկինի կէօրմիւշ տիր։

— Պու բէք սահիհ տիր – տէտի մատմազէլ տը Վէնասգ։

— Լաքին օ հալտէ։

— Միսսիս – թէքրար իթտի միսսինէ դրզ – պէնիմ եէկէնիմ հայտուտ տէկիլ, ֆէսատ ճէմիյէթի ազասընտան տըր, պիզ պունու կիդլէմէեէճէեիզ։ Թուլ միւտտէթտէն պէրու քէնտիսի Մատամը դարաեա չըգտըղը վագրթ մուհաֆազա իտէճէք, վէ ճէնուպ իսթիլալէ վիրէճէք վէ միւմկինլէյհաեը Պօրտօեա միւվասէլէթինտէ Նաեիպէյի հիւքիւմէթ իլան իտէճէք Բրօվանս եալէթի ասըլզասէկեանը ճէտավէլինտէ գայտ օլունանլարընը պիրինճիլէրինտէն պիրի օլմուշ տուր։

Լուի-Ֆիլիբ բօլիսի, պիր թագրմ վախիմ վուգուաթ հազրըլանմագտա օլտուզունու իսապէր ալմիշ իտի, վէ էն չիտտէթլի գրալ թարաֆտարը օլանլար թահթը նէզարէթէ ալընմըշլար իտի։

Ինտի եէկէնիմին Ալբ թարիգինի թուլթմաը սահիհ օլուպ, անճագ Միրապոտան պիր միլէօթէտ բօսթա արապասընան էնմիշ տիր։

— Բէք ալլա։

— Եէշիլ մէշելէր օթմանընտա պիր արապա քէնտուեէ վիւնթազը Վատի։ Հանրի մէզքիւր արապաեա բաքիպ ֆլաբրագ քէստիրմէ պիր եօլթուֆկա, Բէրթիւիստէ էօյլէ թաամընը իթմիշ տիր։ Նահիեէմիզ օլան Գարատաշ պէյէտիեէ բէեիսինին չիւպհէսինի ուեանարբամագ իչիւն պու մանօվրաեը իճրա իթմէք քեաֆի իտի, զիրարկէյիսի միւմաիլէյհ եէկէնիմ հագգընտա քէմալի պասիրէթ վէ թէեագգուզլա ասաեիչի ումումինին մուհաֆազասընա տիգգաթ ու խթինա իթմէք իւզրէ էվրէն ավզ իթմիշ իտի։

— Էյ Բէրթիւիսսէն նէ՞րէեէ կիմտի։

Տիւրանո չաեընտան թէքրար կէչէրէք, թէլ քէօրրիւ իւզէրինտէն պիլմիւրուր էքսէ կէլմիշ տիր։

Մատմազէլ տը Վէնասգը պու տէրէճէ սարահաիլա վերտիկի մալիսմաթ, թահզըգաթը վագրա էանասընտա խթինհսալ իտիլէմէմիշ իտի։

Սիմօն պարօնուն միւրուր իթտիկինի կէօրմիւշ իսէ տէ, ավտէթ իթտիկինի կէօրմէմիշ տիր։

(Տէվ-ի)

Ս. — Լաքին սիղտէ հավուզտա իտի նիզ, Աննաեա նէ՞ սէօյլէնտի։

Ճ. — Պէնիմ իշիթտիկիմ չու տուրքի, Դուրնու, Աննաեա խիթապէն վէ քէնտիսինէ ուճու թաշ պաղլանմըշ օլան սիճիմի թէսլիմ իլէ, ուհավուզուն իւզերինէ չըկընըշ, վէ սիճիմ հավուզուն ալթընա գատար տօգունմազ իւզրէ եկիլմէզ, տէմիշ տիր։

Պուլ Լուէրոն

Մէրոպոյէ ոռոմ մահպուս օլան կլաց գարըսընին իֆատէսինի օգուտու։

Ավէտ-ի Գուրն. — Գուեուտու իհթիրազիէէտէ պուլունաճաղըմ, վէ պինաէն ալէյհ, իշպու իֆատէեի մաղպուլթէնին գբրաալթ օլունմասընը թալէպ իտէրիմ։

Ռէյ։ — Ռէք ալէա, հաեիզ օլտուղում սէլահիեէթի վարիա մուճիզինճէ, իֆատէեի մէգքիւրէնի օգուլթուրաեմ տա տինլէեինիզ։

Դէմանսէ գարըսը կլաց գարըսընա տէմիշ քի, քէնտիսի իլէ Դուրնու պէյնինտէ վուգու պուլան թէրթիպ վէ իմթիֆաղա թէվֆիղէն, Աննա Ֆօր հավուզու էօյչէճէք ինչ, վէ պիր թարքաֆլան Դուրնու սիճիմին պիր ուճունա թուղթմազտա իքէն, տիկէր ուճունտանտա քէնտիսի թուրմուշ իտի։

Իֆատէյի մաղպուլթէսի օգուտան տիկեր պիր Ֆահիտտէ, այնի իֆատէտ պուլունմուշ տուր։

Աննա։ Է՛հ, պէն պաղուլմազ իսթէմէ՛մ, տէմիշ, վէ օ արա Դուրնու մեղպուլբէեի հավուզուն իչերիսինէ տէվիր միշ տիր։

Ռէյ։ — Իչթէ շահիտլեր պունու թէեիսէն վէ թէեքիտէն պէեան իտիեորլար, սիզ անլէրէ սիճիմտէն պահս իթմիշսինիզ։

Ճ. — Պէն տէօրիմ քի սիճիմ սաթըն ալընը, վէ պունտան պիեանէ պիր չէյ սէօյլէմէմիմ։

Ս. — Սիզ Ինճիմին իսթիսալինտէն պահս իթմիշսինիզ։

Ճ. — Պու չահիտեր պանա գէճենլըգ օլմազ իւ լէ հալան սէօյլէօրլար։

Ս — Միսսթանթիզ հուզուրունտա «տէրնաթը իտէմէօրս մ» քելամըյլա իքթիֆա իթմիշ իտինիզ։

Աննանը հավուզա էեիլմէսի իչիւն քէնտիսինէ միչֆիտ պիր էմր վիրիլմէք ինթիգա իտէր իտի, սիզ քէնտիսինէ հավուզա էնլչմէօյնի էմր իտիպ, սիճիմին պիր ուչունտանտա պիղզամ թութմուչսունուզ։

Ճ. — Խալը էֆէնտիմ։

Ռէյ։ — Ակնանը թըրնագլարընտա պիր չէյ վա՞ր մը իտի։

Ճ. — Խաեը, պիր չէյ կէօրմէմիմ։

Ս. — Թըրնագլարընը եէմէկի իթի եատ իչմէմիշ մի իտի։

Ճ. — Պունտա տիպ գամ իթմէտիմ։

Ս. — Թըրնագլարը թէմիզլէնմիշ մի իտի։

Ճ. — Խայը։

(Տէվ-ի)

ԶԲՕՍԱՆՔ

ԳԱՅԸ-ԳԻՒՂԻ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍԸ

Ընկերութեանց այս տարուան պարահանդէսներն, կարծես ընդհանրապէս խորշակահարած էին միայն տմմակ ծախսներու մէջ մեծ ոգեւորութիւն կը տիրէր։ Մրցումը մեծ էր։ Խիստ պատուաւոր մրնարներ՝ ամէն ստակ կարենալ հաւաքելու համար, հետերնին գեղեցիկ մասամբեր և մասամբզէներ պըտրացուցին, որոնց հրապուրիչ նազանքէն յաղթահարուած, քսակնուն բերանը բանալ պարտաւորեցան շատեր։ Ճըշմարիտը սա է թէ, մեր ճերմկեղէն փոխելէն աւելի շուտ բարքերն փոխուիլ սկսան։ Ժամանակաւ անլոյս խայտառակութիւն համարուածն, այսօր բարեգործութեան կարգ անցաւ ինքզինքին Սանտ ժէրմէն անուանողներու ակմբոց մէջ։ Հէլլէնուհին Սթաֆիլա անշուշտ իւր ծիծաղը չը պիտի կարենար զսպել, դարձի վրայ աեանելով այդ բարեգործ և առաքինի միւսիւներն... այո՛, տոմսակ ընդունող տալու համար պարոններ կրնան դիմել իրենց ծանօթներու, փիկիններու իւրեանց բարեկամուհեաց, բայց շուկայէ չուկայ, խանութէ խանութ, վաճառականը կամ կրնդակատէրը տասիկով ստակ բըլցնելու համար գեղեցիկ կիներ և նոյն իսկ օրիորդներ պտըտցուցնելն, չիտակը ամեն մարդու գործ չըլլալէ իգատ, պարահանդէսներու տարեգրոց մէջ դեռ այս օրինակ բարեգործութիւն, ո՛չ լսուած և ո՛չ տեսնուած էր։

Բի՛ւր քնարհաւորութիւն որ մեզ յիշեցնել կրնայ Փոմփատուրներու, Մարիոն տ'Լօրմներու, Ինինոններու հին ժամանակներն։

Արդ, գալով ընկերութեանց պարահանդիսից, Գայը-Գիւղի դպրոցին ի նպաստ անուամբ, իսկ իրապէս Գատը-Գիւղի հայլաֆ երիտասարդութեան ի նպաստ արդեան պարահանդէսն իւր տեսակին մէջ՝ կը խոստովանինք որ, դասընկերներէն վաղ չը մնաց։

Բերան, եթէ Բարիզի նմանցուներնք, Գատը-Գիւղ այդ Բարիզին Մարսիլեան կրնայ համարուիլ՝ տարբերս այս երանակին, իւր անմատոյցութիւնը։ և Լէոն պը Մոթ Պոնդի համարեալ շինք երիտասարդներու ընտրանք, խիստ բարձր շապկի օձիքներուն պատճառաւ, ժամգերկոյ նման ճիտերնին երկարած՝ նազանօք կը ճեմէն գիւղին փողոցներուն մէջ, ուստի արժան է որ առաջնութիւն տալով իրենց պարահանդէսին, մերնակրագրութիւններն նախ և առաջ Գատը-Գիւղի կարթատնէն սկսինք՝ ինչպէս կը սէր Պ. Աբփիաք։

Նարաթ գիշեր Գատը-Գիւղատուներու մէջ մեծ ոգեւորութիւն կը տիրէր՝ մինչեւ կը սեն Ամլոնի մարդիկ (իրը թէ նախապէս մեռելութիւն տիրած ըլլար)։ Մարդ ուներլիներն վարագոյններու վէջ տաքցած, լանջակալներու (գօրգէ) լարերն մինչև ծայր քաշուած, հայելիներու մէջ դեղանի, բայց տհաճ դէմքեր, մարդերնուն կամ կուրծքերնուն վրայ չհորհալի ձեւով դամելիա մը զետեղելու զբաղած դիմակներ, ձեռնոցներ, տաքիներ, գաբիւշներ սենեակներու մէջ սփռուած գլխու բարձեր խպուած և բամպակներն կուրծքերու ու թեւերու վրայ փոխադրուած... Պարահանդէսի պատրաստութիւնն էր այս։

Գիշերուան ժամն հինգին պարարտը դիմակաւոր և անդիմակ հանդիսականներով լցուած էր։ Անդիմակներու համար Շէնան յատուկ վայր յատկացուած էր և դիմակաւորաց արգիլեալ էր այդ վայրը։ Լամպաներու բէմբջլի հաբ՝ դիմակուհիներէ և Լէոն աը Մօտա-Պուռնիներէ բուրած, գօլոնիի և այլ անուշահոտութեանց հետ կը մրցէին սրահին մթնոլորտին մէջ։

Ակնայ երևելիներէն հանի Մաթաս աղան ևս իւր վաղեմի տպաւորիչ հետ, նոյն գիշերն առաջին անգամ ըլլալով պարահանդէս գնաց, դժբաղդաբար հանի Մաթաս աղան երեսը դիմակ դրած չէր։ Մեր վաղեմի Շողեգրիչն որ Գօմիսէր կարգուած էր, և որն որ այս առթիւ նոյն գիշերն չոգուլ աստիճանն Ֆու-Սէրի հասուցած կրակի պէս ամեն տեղ կը հանէր պակասութիւն մը չըլլալու ֆամար, անդիմակ Մաթաս աղան դիմակաւոր ուրիշներուն հետ սրահին մէջ չըլլալն տեսնելով, անմիջապէս փութաց այս դեղծման վերջ տալ։

— Ներեցէք էֆէնտիմ, մատամ աստ թըղլով հրաժանքնիդ չէնան ելնելու էքն։

— Ի՞նչ միճիպով պէկս։

— Որովհետև Բարէներն չէնային վերայ, իսկ մասքէները վարի սրահը պիտի խաղան։

— Դէրէմ արէ ու մէյ մի ալ ըսէ ուր հասկնամ, զանոնք քարոզներն գատ տի նատին, միսկիններն դատ տի նատին իսէ, ժառայական ոնքով գլխով բարոզներու թարաֆն մը յանելու էֆքեարն իմ։

— Կանոնագրութիւնին այս է։ դուք ալ մասքէ մը դնելու էք։

— Ատ քէշէնէ տէրիսաթը չըկրցինք ընել իսէ տէ իշ պէյէս կայ պէկս, մեր Մայաամն եռապանդի չէ։

— Անկարելի է պէնք է որ մատամը տատ թողլով պան՝ երթաք չէնան նստելիք։

— Ինչ հիւրընմէցիներ, աչէցս մէջուկըն հայէ մէյ մի ուռանս ուր էտանկ ամէնպարաներ կոտ կըլլիմ։

Շուտիզ երիտասարդին մէկը մինչամրտելով ըսաւ։

— Ինչու համար գոնը տեղը կը փիմիկը, էֆէնտին քանի որ պարահանդէս եկեր է հարկաւ ուզած կողմը պիտի պարտի...

— Լիզուիդ ոսկորն ուտիմ պէկս, ինչ էլ բարով չարթոնը ու չարթոնը կը խորթես...

— Ատոր դիւրին միջոցն, մատամին մասքէն թող ինք գնէ որ ուզած կողմը պարտի մատամնու թող երթայ չէնան նստի, յետոյ ելլա որ ուզէ թող մասքէն մատամին տալով, ինք նստի չէնան ոլով փոխադարձաբար կգրօսնուն։

— Այդ կարելի է ըսաւ Շեպեդրիչը։

— Ցեսնը մի հեղ մը, չէրիլէն քէսիլէն բարմաղ աճքմաղ էֆէնտիմ, պրրաֆօ մէ պօնճօրնօ։

Այս կարգադրութեամբ մեր հանի Մաթաս աղան տխրութիւն չէնան նըստեցնելէ յետոյ նորա դիմակն երեսն անցնելով սկսաւ պարտրահին մէջ պըտտիլ։

Հ.

(Շարունակելի)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՈՒՐՕԱՏՃԱՆ

Շէհրիմիզ Գաւառ. Ժողով ադաթը վէ թաղ. Խորհուրդ ատենապետի Ֆիլիպէեան Գրիգոր էֆ.-ին վէֆաթընը մասէ էթթէէսիֆ իչտր իթմիշ իտիմ։

Միւթէվէֆֆաի միւմայիէյհին քիլինսէ վէ մէքթէպիմիզ ուղուրլանպա րէք չօգ խրատէթի սէպդաթ իթմիշ, վէ Ուշում։ Ընկերութիւնուն իպթիտայի թէէսի-

)(56)(

ՆԷՐԻՄԱ

ՀԷՅԴԷ Ց. Մ. ՀԱՅՆԱՆ

ՄԱՍՆ ՉՈՐՐՈՐԴ

համար պէտք եղած թուղթը ստորագրած էր, Մարի ևս իւր կողմէ ճամբու ամէն պատրաստութիւնները տեսած էր, ուստի նոյն գիշերն տղաքը պառկելէ վերջը, երկու ծաքիրներու ուաւնորդութեամբ, Մանտար Թոփէն մեկնեցան, անդ թողլով խեղճ մանկիկներն անոր և անցգնական։

ՀՐԱՆՏ ՑԱՆՑԱՊԱՐՏ

Հրանտայ ամրոյնովին մեկնելէն ի վեր ութ օր անցեր էր, Սըր Մորթը խիստ տխուր վիճակի մէջ էր, միայնութիւնը օր գտա օրէ թշուառ ծերունին բոլորովին կը յուսահատեցներ, և յիրաւի ալ անողոք բաղդը ամենախիստ կերպով հարուածած էր զՍըր Մորթը, աղետալի կերպով իւր սիրեցեալ կինն ու աղջիկը կորուսած, բոլոր բարեկամներէ լքուած, և կէս մէջքէն վար անդամալուծուած, խնամի և օգնութեան կարօտ մնացած էր, ահա այս վիճակին մէջ անհամբեր մարգիզուհոյն վերադարձին կսպասէր, ամէն առաւօտ և իրկուն, իւր հաւատարիմ ճօնը կը ղրկէր լուր մը առնելու համար, որն որ միշտ մի և նոյն յուսահատեցուցիչ պատասխանը կը բերէր թէ «մարգիզուհիէն դեռ լուր մը չիկայ»։

Իրաց այս վիճակին մէջ, Հրանտայ մեկնելուն ինն երրորդ օրուան առաւօտուն մարգիզուհոյն չորս ձիերու լծուած սուրհանդակի կառքը իւր ապարանին բակը մտնելով կեցաւ, կառքին հանած աղմուկէն ապարանին սպասաւորներուն ամենքն ալ ընդառաջ վազեցին, մարգիզուհոյն այս անակընկալ վերադարձը տան մէջ ամենուն ուրախութիւն պատճառեց։

Տոկ կառավարին քովէն վար ցատկելով անմիջապէս կառքին դուռը բացաւ, նախ Մորից կառքէն իջնալով մարգիզուհոյն կառքէն իջնալուն օգնեց Հանրիէթ սպասաւորաց սիրալիր ընդունելութեանց մէջէն անցնելով իւր սենեակը եկաւ և նախ և առաջ իւր մտերիմ սենեկապանուհիէն, բացակայութեանը բոլոր անցած դարձածներուն վրայ մանրամասն տեղեկութիւն առնելով, հասկցաւ որ Սըր Մորթը անհամբեր իրեն կսպասէր, ճիշդ ժամանակին հասայ ըսաւ մտովի, Սըր Մորթընի յուսահատութիւնը պէտք չէ աւելի երկարել։ սենեկապանուհին մարգիզուհոյն ճամբու զգեստներն հանուցընելով, վայելուչ չըլլազգեստ մը հագցուց, Հանրիէթ իւր արդուզարդը լրացնելէ յետոյ, անմիջապէս Սըր Մորթընի այցելութեան փութաց, սանդուղին գլուխը ճօն մարգիզուհին դիմաւորելով ըսաւ։

— Օհ տիկին մարգիզուհի չէք գիտեր տէրս որչափ անձկանքէ ձեզ կսպասէր։

— Ինչպէս է նորին վեհութիւնը՞

— Զարդանց տխուր, բայց հիմայ որ չափ պիտի ուրախանայ։

Ճօն Սըր Մորթընի սենեկին դուռը բանալով մարգիզուհին ներս մտաւ, Սըր Մորթը իւր դիկնաթոռին մէջ պառուհանին առջեւ նստած տխրութեամբ պարտէզը կը դիտէր, դրան ձայնէն գլուխը դարձուց և մարգիզուհին տեսնելով, ուրախութեամբ գոչեց։

— Ոհ, անգութ աղջիկ, վերջապէս եկար, բայց ինչ փչեց խելքիդ որ այսպէս գիս մինակ թողլով անհետացար։

— Բառը ճիշդ է, խելքիս այնպէս փըչեց որ դէպի Հիմալայեա պտոյտ մը ընեմ։

— Հիմալայեա՞ գացիր...

— Այո, սարերու վրայ մագլցեցայ, սառակոյտերու վրայ ելայ, և անտառներէ անապատներէ անցնելով, այժմ ահագնակիկ եմ, մեր սիրելի պարոն Հրանտ ի՞նչպէս է։

— Պարոն Հրանտ ընդ միշտ մեկնեցաւ Հնդկաստանէն։

— Ո՞նչ կըսէք, գոչեց Հանրիէթ զարմանք կեղծելով, զէեղ ինակ թողլով Հընդկաստանէն մեկնեցա՞։ չիտակը այս վարմունքը ներելի չէ, գէթ իմ վերադարձիս սպասելու էր։

— Խեղճ ոգան այդչափ ջուգ մի դատապարտէք սիրելիդ իմ Հանրիէթ, վեհանձնութենէն դուրս գալու ստիպուած էր։

— Շիտակը ինչ ըսել ուզենիդ չեմ հասկընար։

— Մտադրած էի զայն ինձ որդեգրելով ամուսնացնել, այս պայմանաւ իրմէն գաղտնի հրիտակաւ մը ընդհանուր ժառանգս ըրած էի, Հրանտ չեմ գիտեր ուրիշ այս կարգադրութիւնս իմանալով, ուրիշ նամակաւ մը հրաժարեցաւ այդ ժառանգութենէ առարկելով թէ օրինաւոր ժառանգին իրաւունքը չկրնար կապտել, կը տեսնէս Հանրիէթ որ զայն փոխանակ դատապարտելու չնորհակալ ըլլալ կը պարտիս նմա։

— Ոհ տէր Աստուած, եթէ այդ դատիճան անշահախնդիր էր, վերթէ ինչ կոյսար

օրինակ պէտք թերագգը վէ թէվէս-սիւեր ուզուրունտա պէզմի մէսալի ու-իգտամակէն կէրի տուշմանըզ, մաղնարը թէվէնճէսի ամմէ օլուր, վէ ճէնազէ չալանընտա, գիւքրի ճէմիյյէնէ պիր նիշա-նէսի հիւրմէթ օլարագ միլլէթտաշլա-րըմըզտան բէք չօգ էհալի հազըր պու-լունմուշ տուր։

Ֆիլիպպէեան էֆ. հիւքիւմէթ մէէ-մուրիյէթլէրինտէ պուլունմուշ օլ-տուղունտան, Իսլամ վէ Րում միւ-թէպէրանընտան պիր խայլի չէվամ տա-խի ճէնազէ ալայընտա մէվճուտ պու-լունարագ, թէէսսիւրաթ վէ թէէս-սիւֆաթը ըմումիյեէ իզհար իթ-մէքտէ իտիլէր։

Ճէնազէ ալայը բէք մունթազամ սուրէթտէ իճրա օլունտու։ Ալէքսան-պօլ կէրէք քիլիսէմիզին վէ կէրէք Րում վէ Բուլկարեանլարըն չանլարը հիւզնէնկիզ պիր սուրէթտէ չալընմագտա պուլունտուղու, քիլիսէմիզ մուխթէլիֆ սու-րէթտէ թէնվիր օլունտու վէ քահանայ հայրլար, հոգեհանգիստ տուալարընը իճրա իթտիլէր։

Քիլիսէ հավլիսինտէ մէքթէպլէրիմիզ միւտիրի Կուրուճեան Սահակ վէ մու-ալլիմլէրտէն Զօրպաճեան Կարապետ էֆ-լէր վէ շակիրտլէրտէն պիրի, մէրհումէ-յէ գըսաթ իթտիլէր վէ իքի մէքթէպ-լէր թարաֆընտան կիւլապտան վէ պու-հուրտանլար չէգըրլըրագ շաքիրտան թարաֆընտան տախի ալտըն մանէմ իճրա օլունտու։

Ճէնազէ ալայը գապրիսթանա կէթ-միրիլէրէք, օրատա տախի պիր մէր-սիյէ օգունտու, վէ միւթէվէֆֆանըն նաշը թէհէյէ խալքէն մագպէրէյի մախ-սուսունտա տէֆն իտիլտի։

Միւթէվէֆֆանըն, հիւքիւմէթի Սէ-նիէէսէ տախի իճրամէթի սէպգաթ ի-տէրէք 4 պագը գըսմըոն ազալըղ նըտա վէ ալել խուսուս նաֆիա վէ պէլէտիյէ մէճլիսլէրի ազալըղընտա պուլունմուշ տուր։

* * *

Պոլսոյ միւթէպէրանընտան Պալա-պան Սահակ վէ Յակոբ պիրատէր էֆ-լէրին վալիտէ միւհթէրէմէլէրի տախի կէչէն սալը կիւնիւ վէֆաթ իտէ-րէք, ճէնազէ ալայը մունթազամ սու-րէթտէ իճրա օլունտու։

Միւթէվէֆֆիյէ գատըն միւսինն վէ զանէնժ տինտար վէ վագիֆէչինաս պիր գատըն իտի։

Միւթէվէֆֆա Ֆիլիպպէեան էֆ-նին վէ միւթէվէֆֆիյէ գատընըն էվլատ վէ ֆամիլեաը էֆրատը հազգընտա թէ-սէլլիյէթ Սամէտանիյէ թէմէննի իտէրիզ։

*

Ինֆլուէնզա վէ պունա միւմասիլ խասթալըգլար պիր պուտան պէրու պու-րատա տախի ինթիշար իթմէքտէ, վէ ինթիսարլարը վէֆիաթը տախի մուճիպ օլմագտա օլտուղ քիլիսէտէ հալըում աճէպ իճրա օլունմագտա տըր։

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը հրատարակէ Յունվար ամսոյ նուիրատուաց անուանքը։

Բարեգութ Տեարք՝ Ազնուասիրտ Տիկնայք և Օրիորդք։

Անդրիանուպօլսոյ Ս. Թորոս Եկեղեցւոյ մէջ շրջագայեցեալ ընկալեաց և գանձանակաց հասոյթ	340
Բարսեղ Սթամպօլլեան՝ իւր հանգուցեալ եղբօր՝ Կարապետ էֆ.ի հոգւոյն համար	324
Միքայէլ Պապեան՝ իւր կողակցոյն հոգւոյն համար	324
Թադէոս Մէնգիլեան ձեռամբ Պօղոս Գալըճեանի	324
Բաղէշցի և Վանեցի ազգային ներէ ոմանք	145 ½
Գ. և Վ. Պ.	108
Յակոբ Օալըրեան	108
Կարապետ Տ. Անդրէասեան	108
Տիկին Աղաւնի Արսլանեան	100
Տիկին Եղսաբէթ Կարապետեան Կէյվէցի	95
Մարտիրոս Սաքսեան՝ խնդրոյ մը առթիւ	80
Թովմաս Խումպարեան Տիվրիկցի	60
Գրիգոր Էվրէնեան	50
Գառնիկ Եալաղըճեան	50
Բարեսէր ոմն	20
Մ. Յակոբ Գարամանեան	20
Մաքսի Զէմպէրճիներու բեռնակիրք	20
Մաքսի Թաշթապաշիներու բեռնակիրք	20
Տաճատ Լութֆեան	20
	2516 ½

Մհի. Նաշիտ Ոստանեան 2 պարկ ածուխ. Սարգիս Օհնարեան Տրապիզոնցի 2 պարկ լուբիա. Կարապետ Սա-րըլեան 2 պարկ ալիւր. Բարսեղ Թէ-քէեան 5 պարկ բամբակ. Կիրասոնի բարեպաշտ ազգայիններէ հանգանակ-եալ ջանիւք Միհրան Շահինեան և Յով-հաննէս Կ. Պօղոս Վարդեանի 1262 քաշ լուբիա. Սիվրիհիսարի բարեպաշտ ազ-գայիններէ հանգանակեալ՝ նախաձեռ-նութեամբ անդամոյն Պատ. Թաղական խոր-հրդոյ՝ 106 քաշ բակլա, 24 քաշ ճաւ-րիճ, 5½ քաշ սոխ, 2½ քաշ ...։ Մի-ջագիւղ բազարու բարեպաշտ ազգային-ներէ հաւաքեալ ջանիւք անդամոյն Պատ. Թաղական խորհրդոյ՝ 78 քաշ ձիթապը-տուղ, 22 քաշ ձաւար, 15 քաշ ձէթ. Գաբրիէլ Սեթեան՝ 89 քաշ ... բրինձ։ Հայկ... և Զարեհ Ն. Պէր-պէրեան՝ 1 ոչխար. Յովհաննէս ... եան՝ 1 ոչխար. Օտայեան Ղ. Պարա-պանեան 720 հատ ... Տոպ-րակ. Սրապեան Բինկեանցի՝ 31 քաշ ... Արմենակ և Ռուբէն ... նուկեան՝ 2 բաքէթ 7 քաշ բամպակ. Մարտիրոս Անդրէասեան Սեբաստացի՝ 2 զոյգ ... Կարապետ Դըլ պէրդեան Սիվրիհիսարցի՝ 40 զոյգ ...։

Ի դիմաց Հոգաբ. Ազգ. Հիւանդանոցի

Ատենադպիր — Վ. Ատենապետ

Ս. ԽՈՐԱՍԱՆՃԵԱՆ — ՍԱՐԳԻՍ Ա. ԹԱՇՃԵԱՆ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԻԱ ԲՈՐՍԱՍԸ

1892 Փետրվ. 10, սահաթ 4½

Լոնտ. Անմ. միւպէատէլէ. սէրի Տ

Տիւն աչըլմ գափանըը	20	7
Պու սապահ աչըլըը	20	7
Էն եիւքսէք ֆիաթ	20	8½
Էն աշաղը ֆիաթ	20	7
Սէրի Ա.	44	75
» Բ.	25	37
» Ս.	18	37
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	75	
Էն եիւքսէք ֆիաթ	75	14
Էն աշաղը ֆիաթ	75	
Թահֆիյէ	21	
Շըմէնտըֆէր . . . Ֆր	73	50
Օպլիկասիոն Թիրամ. գ. ք. Ֆր	507	
Իսթիգրաճ 8 կիւնէ. Լ. Օ.	180	
» 1 այձ »	400	
Գօնսօլիտ ըէքօրու . . .		
Օսմանիյէ » . Րէէօր		
Շըմէնտըֆէր » . Տէէօր		

ԱԳՍԻՈՆԼԱՐ

Իսթանպօլ պանգասը Ի. Լ.	4	15
Օթոմէն ժէնէրալ . .	4	2
» Օթ. չանմ վաշէէր	4	15
Գրէտի ժէնէրալ Օթօմ. Լ. Օ.	7	12
Թրամվայ	6	12½
Րէժի . . . . . գ. ք.	15	25

ԵՈՒՆԱՆ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Իսթիգրազ 5% . . . Ֆր.	308	75
» 4% . . .		
Պանգ Նամիօնալ . . .	415	
Լօրիօմ . . .	125	

ՔՕՊՕՆԼԱՐԸ

Լոնտ. Իքի 100 գր. սան Ղւ. փըք

Սիամ. Կէրապալէ	108	16
Մէճիտիէ	98	
Պէշլիք	101	20
Ալթըն	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	109	36
Ֆրանսըզ	87	16
Ռօլ	89	25
Գարիօն գումուշի	9	23

ԳԱՄԲԻՕ

Լօնտրա	109	35
Փարիս	22	90
Ֆրանգ		
Ֆիօրին	10	72½
Մարգ		

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱ ԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Թէտավիի խուսուս իչէթի էֆրէնճի-ետ, վէ ալէաթը թէնասիւլիեէտ տաեիր. Պանլաթտատա քէօբրիւ պաշը, նումէրօ 5։

ԻԼԱՆ

Օապըգ Մամուլուն սահիպի Ա. յովագեան Գէօրգ էֆէնտինին պէջ սէնէտէն պէրու Փալամթուտա Բէշշէմպէ բազարընտա վա-գը իւսի խանընտա 1 նումէրոլը մաղա-զա ..., ալէս իզմիր վէ Սարըգ մաս-տիգալարը, վէ Պօղազ ալա նէֆիս չա-րապլարը, վէ գօնեագ ... եազ, զէյթին վէ էմսալի պուլունմազ, վէ իշթիրասա բաղլէթ պէքմէն բալ էճզա-թըն մէճմուն վէ խօշնուտ օլաճագլարը իլան օլունուր։

ԼԱՎԲՆԻՐ

ՏԷ

ՖՕՄԻՑԼ

Ֆալիլեալար իսթիգլալի նամ չիր էթի միւթէգալիլէթ թէնմինիյէ, սէրմ եէլէր թէչէրի իչին, Ֆրանսա ինէվէթինին ճէզա-րէթ վէ հիմայէսի թահթընտա իփալ մաս-մէլաթ իւէր։

Շիրքէթին մէրքէզի իտարէսի

Ֆրանսա Լիոն շէհրինտէ, Րէպուպլիք

սօգագ, նումէրօ 61։

ԹԷՄԻՆ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂ

100.000.000 ՖՐԱՆԳ

«Լ'Ավընիր տէ Ֆամիյլ» շիրքէթինին Տէրսաատէ ահէնթէլիկի 1884 քեա-նունի սանի լավթիտասընտան պաշլամըշ տըր։

Ֆապըը մալը մալթ ալմազ, վէ չէր-էթէ հիւսէտար եազըլմագ արզուսուն-տա պուլունան, Տէրսաատէթտէ Պաղչէ-Գաբուսուտա Շէյխիւլ Իսլամ խանըն-տա 11 նումէրօլու օտատա մուգիմ ա-ճէնթէնի Թէլլալեան Բարսեղ էֆէնտիէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

խմ իրաւունքս կարծած ժառանգութիւնը ձեզնէ ընդունելով հանդերձ գարձեալ ինձ վերադարձնել, ըստիս այս գործին մէջ գաղտնիք մը ըլլալու է։

Սըր Մորթըն խորհիլ սկսաւ, մարգիզու-հոյն ըսածը ճշմարիտ էր, Հըանտ փոխան այսպէս գաղտագողի բացարձակ կրնար մեր-ժել հրիտակը։ Մարգիզուհին հասկնալու համար թէ Հըանտ գործը բոլորովին գաղտ-նի պահա՞ծ է Սըր Մորթընի, հարցուց.

— Ինչ որ է, ազաքը ի՞նչպէս են։

— Քեզ կըսեմ թէ միայնակ Նէայի տան մէջ, ամենքն ալ գացին, և ոչ իսկ մէկու բառով մը ըսելու, գաղտնաբար մեկնեցան։

Մարգիզուհին ապատ չունչ մը առաւ. այս մարդը բան մը չգիտեր ըսաւ մտովի և երեսանց զարմանախառն զայրոյթ կեղծելով ըսաւ.

— Ճշմարիտը այս ընթացքնին ներելի չէ. զձեզ այս վիճակի մէջ առանձին թողուլ խոյս տալ, ինչպէս որ չսի, անպատճառ այս գործին մէջ գաղտնիք մը կայ։

— Ինչ գաղտնիք կրնայ ըլլալ, թերևս սրտալյուզութիւն չպատճառելու համար այսպէս վարուած է։

— Այդ ըսածդ ինձ հաւանական չթուիր ասկայն ինչ որ է, այժմ ձեզ նկատմամբ խորհինք. այս վայրկեանիս ալ զձեզ այս տան մէջ միայնակ չեմ թողուր, այսօրուընէ բոլոր կարասիները թող մեր տունը փոխադրեն։

— Բայց Հանրիէթ...

— Առարկութիւն չեմ ընդունիր, պա-րոն Մորից և ես միշտ քովդ կըլլանք, տեսնուա՞ծ, միթէ գիս օտարակնի տե՞ղ դրած ես որ այսպէս առաջարկս մերժելու կելլես։

— Էյ լաւ, մի սրթողիր իմս Հանրիէթ թող ուզածդ ըլլայ։

Այսպէս նոյն օրն իսկ Սըր Մորթըն բո-լորովին մարգիզուհոյն ապարանը փոխադ-րուեցաւ, երեկոյին երբ մարգիզուհին Մո-րիցի սենեակը մտաւ, այս կնոջ տարփածո-րը խնդութեամբ զայն գրկելով ըսաւ.

— Կը շնորհաւորեմ զքեզ Հանրիէթ, ալ թռչունը բոլորովին մեր վանդակին մէջն է։

— Այո, բայց հոկելու է որ չթռի, հի-մայ վաղուընէ պիտի սկսիս տարաձայնել թէ պրահմապետին աղջիկը իւր ուխտը դրժե-լով հայ երիտասարդի մը հետ Եւրոպա խոյս տուեր է, սակայն այս տարաձայնու-թիւնը քեզնէ սփռուած ըլլալը յայտնի ըլլալու չէ։

— Այդ մասին անհոգ եղիր, բայց այդ տարաձայնութենէն մեզ ինչ շահ։

— Վերջը պիտի հասկնաս երկու ամիս չանցած, Սըր Մորթընի միլիոնները մեր արկղին մէջ պիտի ըլլա՛ն։

Հետևեալ օրն իսկ Բամպայի մէջ բերնէ բերան լուր մը տարածուիլ սկսաւ, պրահ-մապետին աղջիկը հայ երիտասարդի մը հետ Եւրոպա խոյս տուեր է կըսէին, հետաքըր-քիր ոմանք մինչև Ներիմայի ապարանը եր-թալով տեղեկութիւն խնդրած էին, և որոշ պատասխան մը չառնելով, այս գոյթակ-ղելի լուրը աւելի ևս տարածուեցաւ, մի քանի մեծ պրահմաններ անմիջապէս Ներիմայի ապարանին մէջ քննութիւն մը կատա-րելով գործը բոլորովին ստուգուեցաւ, Նէ-րիմա իւր բոլոր հարստութիւնը միատեղ առնելով հայ երիտասարդին հետ խոյս տը-ուած էր, փախստականները գտնելու հա-մար Հնդկաստանի բոլոր քաղաքները հե-ռագրեցին, սակայն արդէն շատ ուշ էր։

Այս տարաձայնութիւն անմիջապէս բո-լոր Հնդկաստանի մէջ մեծ արձագանք գը-տաւ, ամէն մարդ ըստ քմաց մեկնութիւն-ներ կուտային այս փախուստին, Ներիմա անհաշուելի հարստութեան մը տէր ըլլա-լուն, ամէն մարդ համոզուած էր թէ Հը-րանտ այդ հարստութիւնը ձեռք անցնելու համար, հրապուրած էր զՆերիմա, Մաթի-աս որ ծպտեալ Բամպայի մէջ կը գտնուէր, իւր բարեկամին նկատմամբ այս անլուր զըր-պարտութիւնը լսելով, անմիջապէս հասկը-ցաւ ըր մարգիզուհոյն սատանայական մէկ հնարքն էր այս, բայց Հրանտայ պաշտպանութեան համար ձեռքը միջոց մը չունենա-լուն ստիպուեցաւ լուռ կենալ։

Սըր Մորթըն միայն բանէ մը տեղեկու-թիւն չունէր, առաւօտ մը մարգիզուհին նորա սենեակը մտնելով, փարատ կերպիւ ըսաւ։

— Նոր լուրն իմացա՞ք տէր իմ։

— Այսպէս դիկնաթոռիս մէջ գամուած ի՞նչպէս կուզես որ նոր լուրեր իմանամ։

— Սակայն ամբողջ Բամպայի մէջ օր-ուան դէպքին վրայ կը խօսուի։

— Ինչ է եղեր օրուան դէպքը։

— Կըսուի թէ Ժեռնող պրահմապետին աղջիկը պարոն Հրանտայ հետ Եւրոպա խոյս տուեր է։

— Անկարելի է այդ. պարոն Հրանտ մէկ անգամ միայն տեսաւ զայն. անկէ վեր-ջը ոչ իսկ Սիւզանի ինչպէս գիտես, նշա-նած էր, որուն կորուստէն յետոյ, խեղճ տղան երկար ժամանակ մխիթարել ծառայե-լով իւր սենեկէն անգամ դուրս չէր ելներ, Հրանտի համար ծրի զրպարտութիւն է այդ տարաձայնութիւնը։

— Ինչ գիտնամ, Բամպայի մէջ ամէն ոք այս մասին տարբեր կերպիւ կը խորհին։

— Այդ կարծիքը սխալ է կըսեմ քեզ Հանրիէթ, այս գործին մէջ զուգադիպու-թիւնը մեզերը մոլորեցուցած է, դիպուա-ծը այնպէս բերեր է որ Հրանտայ Հնդկաս-տանէն մեկնած միջոցին, Ներիմա ևս Եւ-րոպա խոյս տայ, ապէ չեկեցէք որ միա-տեղ փախած ըլլան։

(Շարունակելի)